

## Mednarodna pogodba Passport Advantage

## Mednarodna pogodba Passport Advantage Express

---

### Priloga za mesečno licenciranje

Določbe te priloge za mesečno licenciranje ("priloga") so dodatek k določbam IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage ali IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage Express, sklenjene z naročnikom (kot je ustrezno), in urejajo določene IBM-ove programe, ki jih IBM ali eden od njegovih pooblaščenih prodajalcev zagotavlja naročniku na osnovi mesečne licence. S podpisom naročnik soglaša z določbami te priloge brez sprememb. Izrazi, izpisani z velikimi črkami, ki niso definirani v tej prilogi, so definirani v pogodbi.

#### 1. Definicije

Pogodba – IBM-ova mednarodna pogodba Passport Advantage ali IBM-ova mednarodna pogodba Passport Advantage Express, sklenjena z naročnikom (kot je ustrezno).

Obdobje obveznosti – obdobje, v katerem se naročnik zavezuje k plačevanju IBM-u, in čas, v katerem je program ML na voljo naročniku, kot je navedeno v ustreznem transakcijskem dokumentu.

Naročnik – oseba, ki je v pogodbi ali povezanem transakcijskem dokumentu določena kot "stranka".

Program ML – IBM-ov program, ki je za podano obdobje obveznosti na voljo naročniku za strošek mesečne licence ("ML").

Mesečno licenciranje – določbe, na podlagi katerih IBM zagotavlja programe ML naročniku.

#### 2. Podaljšanje

##### 2.1 Samodejno podaljšanje obdobja obveznosti

Če naročnikovo dokazilo o upravičenosti določa "samodejno" podaljšanje uporabe programa ML, IBM samodejno podaljša obdobje obveznosti za program ML, ki se izteka, za naslednje obdobje obveznosti.

Naročnik lahko zavrne samodejno podaljšanje obdobja obveznosti za program ML, ki se izteka, tako da en mesec pred datumom izteka trenutnega obdobja obveznosti IBM-u ali svojemu prodajalcu predloži pisno zahtevo.

##### 2.2 Neprekinjeno obračunavanje po obdobju obveznosti

Če naročnikovo dokazilo o upravičenosti določa "neprekinjeno obračunavanje" za podaljšanje uporabe programa ML, IBM nadaljuje z zaračunavanjem naročniku za program ML po ceni, ki je v veljavi za obračunsko obdobje, navedeno na računu, in z enako pogostostjo.

Če želi naročnik prenehati z uporabo programa ML in ustaviti postopek neprekinjenega obračunavanja, mora v roku enega meseca o tem pisno obvestiti IBM ali svojega prodajalca. Ob preklicu naročnikove uporabe programa ML bo IBM naročniku zaračunal morebitne neporavnane stroške uporabe v mesecu, v katerem prenehanje vstopi v veljavo. Neporabljeni predhodno plačani zneski ne bodo vrnjeni.

##### 2.3 Brez podaljšanja

Če naročnikovo dokazilo o upravičenosti določa "prenehanje" podaljšanja uporabe programa ML, IBM ne bo podaljšal uporabe programa ML ob koncu začetnega obdobja obveznosti in bo preklical licenco za program ML.

Če želi naročnik nadaljevati z uporabo programa ML po končanem začetnem obdobju obveznosti, mora IBM-u ali svojemu prodajalcu predložiti naročilo za nakup novega obdobja obveznosti.

#### 3. Garancija vračila denarja

"Garancija vračila denarja" v okviru mednarodne licenčne pogodbe za program (IPLA) velja za program ML le v primeru, da je naročnik prvič licenciral program na osnovi enkratnega stroška, za določeno obdobje ali v okviru te priloge. Naročnik je upravičen do povračila za program ML le, če vrne program v prvih 30 dneh začetnega obdobja obveznosti za program ML. IBM ne zagotavlja dobropisa ali vračila denarja za zapadle ali že plačane zneske.

## 4. Prenehanje in odpoved

### 4.1 Prenehanje mesečnega licenciranja

IBM lahko v celoti odpove mesečno licenciranje, če 12 mesecev pred odpovedjo obvesti vse takratne naročnike z objavljeno najavo, pismom ali e-pošto.

Ne glede na morebitne nasprotne določbe v tej prilogi velja naslednje: če IBM prekine naročnikov dostop do programa ML zaradi kršenja katere koli veljavne določbe te priloge s strani naročnika, IBM ni dolžan izdati vračila denarja ali dobropisa za morebiten neporabljen del obdobja obveznosti.

### 4.2 Prenehanje dodeljene licence

Naročnikova pravica do uporabe programa ML preneha na zadnji dan obdobja, v katerem je naročnik zavezan k plačevanju za uporabo programa ML. Naročnik soglaša, da bo po prenehanju dodeljene licence takoj prenehal z uporabo in uničil vse svoje kopije programa ML..

### 4.3 Odpoved programa ML

Če IBM odpove mesečno licenciranje za določen program ML, naročnik razume naslednje:

- a. Naročnik ne sme podaljšati obdobja obveznosti za zadevni program ML.
- b. Če je naročnik podaljšal obdobje obveznosti za zadevni program ML pred obvestilom o odpovedi, lahko (a) nadaljuje z uporabo programa ML v skladu z določbami mesečnega licenciranja do konca takratnega obdobja obveznosti ali (b) pridobi sorazmerno vračilo denarja.

---

Ta priloga za mesečno licenciranje, pogodba in morebitni transakcijski dokumenti sestavljajo celotno pogodbo med pogodbenima strankama v zvezi s transakcijami, prek katerih naročnik pridobi mesečno licenciranje, in nadomešča vso prejšnjo ustno ali pisno komunikacijo, izjave, dolžnosti, jamstva, obljube, dogovore in obveze med naročnikom in IBM-om glede mesečnega licenciranja. Ob sklenitvi te priloge, vključno s katerim koli ustreznim transakcijskim dokumentom, se nobena pogodbeni stranka ne sklicuje na kakršno koli navedbo, ki ni podana v tej prilogi, pogodbi ali transakcijskem dokumentu. Dodatne ali drugačne določbe v kateri koli pisni komunikaciji s strani naročnika (npr. naročilnica), so nične.

Obe pogodbeni stranki soglašata z določbami te priloge z ročnim ali, kjer to dovoljuje zakonodaja, elektronskim podpisom te priloge (ali drugega dokumenta, ki se nanjo sklicuje). Ko je priloga podpisana, i) se vsako razmnoževanje te priloge prek zanesljivih sredstev (npr. elektronska slika, fotokopija ali faks) šteje za izvirnik in ii) celotno mesečno licenciranje, pridobljeno na podlagi te priloge, je predmet te priloge.

---

Soglašal:  
<Ime naročnikove pravne osebe>

Soglašal:  
<Ime IBM-ove pravne osebe>

Podpisal/a \_\_\_\_\_

Podpisal/a \_\_\_\_\_

Podpis naročnikove pooblaščen osebe

Podpis pooblaščen osebe

Ime (s tiskanimi ali pisanimi črkami):

Ime (s tiskanimi ali pisanimi črkami):

Delovno mesto (pisano ali tiskano):

Delovno mesto (pisano ali tiskano):

Datum:

Datum:

Številka pogodbe/številka lokacije:

Številka IBM-ovega naročnika:

Naslov naročnika: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_